

مَرْسُوم رَقْم ٣٩١٤

إحالة مشروع قانون إلى مجلس النواب يرمي إلى طلب الإجازة للحكومة إبرام النظام الأساسي لمركز العمل
التابع لمنظمة التعاون الإسلامي

إِنِّ رَئِيسَ الْجُمْهُورِيَّةِ

بِنَاءً عَلَى الدَّسْتُورِ

بِنَاءً عَلَى اقْتِرَاحِ وَزِيرِ الْعَمَلِ،

وبعد موافقة مجلس الوزراء بتاريخ ٢٣/٧/٢٠٢٦،

يرسم ما يأتي:

المادة الأولى: أحيل إلى مجلس النواب مشروع القانون المرفق الرامي إلى طلب الإجازة للحكومة إبرام النظام
الأساسي لمركز العمل التابع لمنظمة التعاون الإسلامي.

المادة الثانية: إن رئيس مجلس الوزراء مكلف بتنفيذ أحكام هذا المرسوم.

بعيدا في ٢٢ أيلول ٢٠٢٦
الامضاء: جوزاف عون

صدر عن رئيس الجمهورية
رئيس مجلس الوزراء
الامضاء: نواف سلام

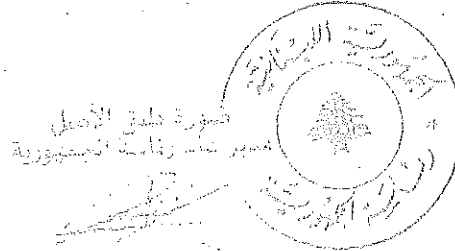
وزير الخارجية والمغتربين
الامضاء: يوسف رجي

وزيرة الشؤون الاجتماعية
الامضاء: حنين السيد

وزير المالية
الامضاء: ياسين جابر

رئيس مجلس الوزراء
الامضاء: نواف سلام

وزير العمل
الامضاء: محمد حيدر



مشروع قانون

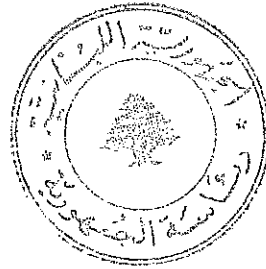
يرمي الى الاجازة للحكومة إبرام النظام الاساسي لمركز العمل التابع لمنظمة التعاون الإسلامي

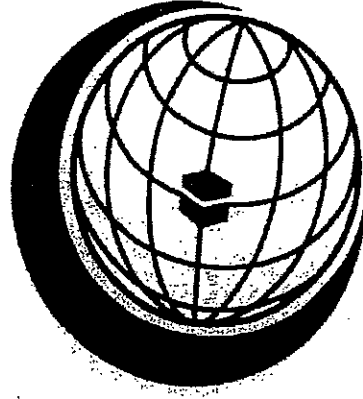
المادة ١:

أجيز للحكومة إبرام النظام الأساسي لمركز العمل التابع لمنظمة التعاون الإسلامي المعروف بـ ربطاً.

المادة ٢:

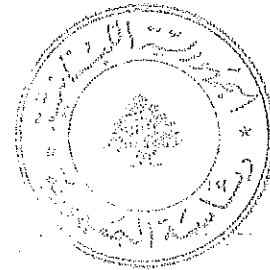
يُعمل بهذا القانون فور نشره في الجريدة الرسمية.





OIC/3CLM/2015/STATUTE.FINAL

النظام الأساسي
لمركز العمل لمنظمة التعاون الإسلامي



صياغة نهائية

النظام الأساسي لمركز العمل لمنظمة التعاون الإسلامي

دباجة:

إن حكومات الدول الأعضاء في منظمة التعاون الإسلامي الأطراف في هذا النظام الأساسي؛
إذ تستند إلى أحكام ميثاق منظمة التعاون الإسلامي بشأن تعزيز الجهود والتعاون من أجل تحقيق التنمية
البشرية المستدامة والشاملة والرفاه الاقتصادي في الدول الأعضاء؛
وإذ تدرك مدى الحاجة إلى مواجهة التحديات الكبرى المرتبطة بالتشغيل والعمل والحماية الاجتماعية والتي
تواجهها الدول الأعضاء، ولا سيما ما يتعلق منها بتوفير العمل اللائق والضمان الاجتماعي المستدام
وتقليص نسبة الفقر في إطار الإمكانيات المتوفرة؛
ورغبة منها في إحداث منبر جماعي لتعزيز عملية تحسين ظروف العمل وتعزيز الشراكة الاجتماعية
وتوسيع نطاق فرص العمل وتطوير نظام مستدام للحماية الاجتماعية؛
قررت وضع هذا النظام الأساسي:

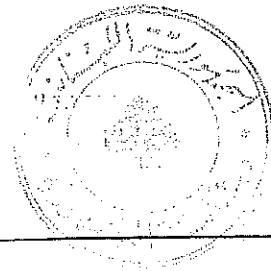
الفصل الأول أحكام عامة

المادة الأولى: تعريفات

يقصد في هذا النظام الأساسي بالعبارات التالية المعاني المحددة قرين كل منها كما يلي:

- 1.1 المركز: مركز العمل لمنظمة التعاون الإسلامي؛
- 1.2 الجمعية العمومية: الجمعية العمومية لمركز العمل لمنظمة التعاون الإسلامي؛
- 1.3 المجلس التنفيذي: المجلس التنفيذي لمركز العمل لمنظمة التعاون الإسلامي؛
- 1.4 الأمانة: أمانة مركز العمل لمنظمة التعاون الإسلامي؛
- 1.5 الرئيس: رئيس مركز العمل لمنظمة التعاون الإسلامي؛
- 1.6 المدير العام: المدير العام لمركز العمل لمنظمة التعاون الإسلامي؛
- 1.7 المنظمة: منظمة التعاون الإسلامي؛
- 1.8 الدول الأعضاء: الدول الأعضاء في منظمة التعاون الإسلامي التي انضمت إلى مركز
العمل للمنظمة وفقاً للمادة الخامسة من هذا النظام الأساسي؛
- 1.9 المجلس: مجلس وزراء خارجية منظمة التعاون الإسلامي؛
- 1.10 مؤتمر القمة الإسلامي: مؤتمر قمة ملوك ورؤساء دول وحكومات الدول الأعضاء في منظمة
التعاون الإسلامي؛
- 1.11 الممثل المقيم: كل شخص تخوله سلطات الدولة الموقعة على هذا النظام الأساسي
صلاحية ذلك.

صورة طبق الأصل



المادة الثانية: مقر المركز

2.1 سيكون مقر المركز في باكو بجمهورية أذربيجان، وسيوفر البلد المضيف جميع التسهيلات اللازمة من أجل ضمان السير السلس لعمله، وذلك من خلال توفير الحصانات والامتيازات الدبلوماسية.

2.2 يجوز للمركز، باقتراح من المجلس التنفيذي وبموجب قرار صادر عن الجمعية العمومية، أن ينشئ في أي بلد آخر مكاتب أو مؤسسات متفرعة عنه أو تزاوُل عملها تحت إشرافه.

المادة الثالثة: الوضع القانوني

3.1 يتمتع المركز بالشخصية القانونية الكاملة باعتباره منظمة دولية، ويمارس صلاحياته القانونية كاملة في مزاوَلته لمهامه وتحقيق أهدافه وفقا لما هو محدد في هذا النظام الأساسي.

3.2 ويُمنح المركز وموظفيه وأفراد أسرهم، بموجب اتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية لعام 1961م، جميع الحصانات والامتيازات الممنوحة للبعثات ولأعضاء الهيئات الدبلوماسية ولأفراد أسرهم، المعتمدة لدى جمهورية أذربيجان.

3.3 يعتبر المركز مؤسسة متخصصة من مؤسسات منظمة التعاون الإسلامي، طبقا لما هو محدد في المادة (24) من ميثاق منظمة التعاون الإسلامي.

المادة الرابعة: الأهداف والمقاصد

الأهداف:

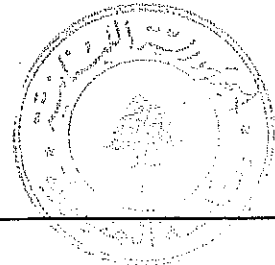
4.1 يروم مركز العمل تحقيق الأهداف التالية:

4.1.1 تعزيز وتمكين جهود التنمية الاجتماعية للدول الأعضاء والتسيق بين المنظمات ذات الصلة في الدول الأعضاء، بما في ذلك غيرها من المعاهد الأخرى التابعة لمنظمة التعاون الإسلامي والتي تزاوُل نشاطها في المجالات المرتبطة بالعمل والتشغيل والحماية الاجتماعية وتنمية الإنسان البشري؛

4.1.2 توفير تبادل التجارب والخبرات بين الدول الأعضاء بغية تعزيز عملية تنفيذ الإطار¹ والإعلانات والقرارات الصادرة عن المؤتمر الإسلامي لوزراء العمل؛

4.1.3 ضمان عملية تنفيذ وتعزيز الأهداف والمقاصد الناتجة عن الاتفاقيات ذات الصلة والتوصيات وبرامج منظمة العمل الدولية والتي أقرتها الدول الأعضاء في منظمة التعاون الإسلامي؛

¹ إطار منظمة التعاون الإسلامي للتعاون بشأن العمل والتشغيل والحماية الاجتماعية، والذي أقره المؤتمر الإسلامي لوزراء العمل الذي عقد في باكو بجمهورية أذربيجان يومي 25 و26 أبريل 2013م.



4.1.4 المساهمة في بلورة منهج مندمج للدول الأعضاء وتبادل الممارسات المثلى بخصوص القضايا المرتبطة بالعمل؛

المقاصد:

4.2 إن المقاصد المتوخاة من مركز العمل هي كالتالي:

4.2.1 تعزيز التعاون والمعارف والخبرات من أجل تنمية العمل والتشغيل والحماية الاجتماعية في الدول الأعضاء؛

4.2.2 تعزيز جهود توفير نظام مستدام ومتاح للحماية الاجتماعية في الدول الأعضاء؛

4.2.3 دعم جهود تطوير نظام للحكم الرشيد لمكافحة الفقر والبطالة في الدول الأعضاء؛

4.2.4 تعزيز التضامن بين الدول الأعضاء في سبيل تحقيق أهداف التنمية المستدامة للأمم المتحدة في مجال العمل والتشغيل؛

4.2.5 المشاركة في تعزيز وعي الجمهور بالتحديات المرتبطة بالعمل في أوساط السكان في الدول الأعضاء وبأهمية مواجهتها بخصوص تحسين الظروف الاجتماعية؛

4.2.6 تعزيز عملية تطوير القوى العاملة الماهرة والمؤهلة والتنافسية؛

4.2.7 دعم جهود تحديد ومعالجة التحديات الديمغرافية التي تواجه الدول الأعضاء؛

4.2.8 تعزيز جهود توفير وتطوير نظام حماية مستدام لفائدة الفئات الضعيفة والعمال المهاجرين؛

4.2.9 المشاركة بكيفية فعالة في إعداد وتنفيذ السياسات المتعلقة بالعمل والتشغيل والحماية الاجتماعية على الصعيد الدولي؛

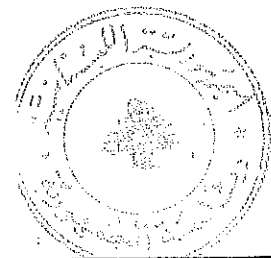
4.2.10 الإسهام في تعزيز فعالية القدرات المؤسسية في مجال العمل في التنمية الاجتماعية للدول الأعضاء؛

4.3 ولكي يتسنى للمركز تحقيق الأهداف المحددة أعلاه، يتعين عليه القيام بالوظائف والمهام التالية:

4.3.1 صياغة ومراقبة الاستراتيجيات الإقليمية والسياسات والبرامج المتعلقة بقضايا العمل والتشغيل والحماية الاجتماعية، خدمة لأهداف المنظمة وتلبية لاحتياجات الدول الأعضاء والتزاماتها الناتجة عن اتفاقيات منظمة العمل الدولية التي صادقت عليها الدول الأعضاء؛

4.3.2 صياغة وتنفيذ مشاريع للتعاون الفني (إدخال منهجيات وطرائق مبتكرة) في إطار شراكة نشطة مع الدول الأعضاء؛

4.3.3 إجراء اتصالات منتظمة وإقامة قنوات تعاون مع كيانات مجموعة البنك الإسلامي للتنمية لتنسيق عملية إعداد وتنفيذ البرامج والمشاريع الاجتماعية والمرتبطة بالعمل؛



4.3.4 إجراء أبحاث ودراسات ومراقبة وتقييم للتنمية وتطوير العمل والتشغيل وأنظمة الحماية الاجتماعية في الدول الأعضاء؛

4.3.5 عقد مؤتمرات وندوات ودورات تدريبية وحلقات دراسية وورشات عمل، بالتعاون مع الدول الأعضاء، وكذا مع الأجهزة والهيئات الوطنية والإقليمية والدولية العاملة في المجالات المرتبطة بالعمل والتشغيل والحماية الاجتماعية؛

4.3.6 تعميم تبادل أفضل الممارسات والمُنجزات للدول الأعضاء في مجالي العمل والتشغيل؛

4.3.7 تنظيم مسابقات ومنتديات حول العمل والتشغيل وقضايا الحماية الاجتماعية بالتعاون مع المؤسسات المتخصصة في الدول الأعضاء؛

4.3.8 التنسيق مع أوساط الأعمال والتجارة في الدول الأعضاء لتحديد وصياغة مبادئ توجيهية مواتية للأعمال التجارية والعمل والتشغيل؛

4.3.9 إشراك جهات معنية وجهات راعية من القطاع الخاص في عملية تنفيذ البرامج والمشاريع المرتبطة بالعمل والتشغيل لفائدة السكان في الدول الأعضاء؛

4.3.10 وضع آليات ملائمة لتعميم المبادئ الدولية حول القضايا المرتبطة بالعمل والتشغيل والرفاه الاجتماعي؛

4.3.11 المشاركة في وضع معايير دولية حول القضايا المرتبطة بالعمل والتشغيل والحماية الاجتماعية ودعم جهود تطبيقها في الدول الأعضاء؛

4.3.12 تحفيز وترتيب إجراء المناقشات النشطة حول الآليات الفعالة المتعلقة بالتشغيل من أجل النهوض الاجتماعي بالفئات الضعيفة من السكان في الدول الأعضاء؛

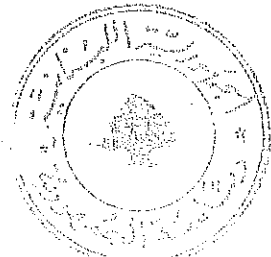
4.3.13 إعداد تقارير قطرية وإقليمية ومعايير مرجعية حول العمل والتشغيل وهجرة اليد العاملة والحماية الاجتماعية لفائدة الدول الأعضاء؛

4.3.14 إنشاء نظام معلومات وشبكة ومنبر حول القضايا المرتبطة بالعمل والتشغيل وهجرة اليد العاملة والحماية الاجتماعية؛

4.3.15 دعم المبادرات والبرامج في الدول الأعضاء بغية خلق فرص العمل لفائدة الشباب في الدول الأعضاء؛

المادة الخامسة: العضوية في المركز

5.1 يجوز لأي دولة من الدول الأعضاء في منظمة التعاون الإسلامي أن تنضم إلى عضوية المركز بعد التوقيع رسمياً على نظامه الأساسي واستكمال جميع الإجراءات القانونية الخاصة بالعضوية



وأشعار أمانة المركز خطيا بذلك. ولا يجوز لدولة غير عضو في منظمة التعاون الإسلامي الانضمام إلى عضوية المركز؛

5.2 يجوز لدولة عضو، أو دولة ذات صفة مراقب لدى منظمة التعاون الإسلامي، والتي لا تتوفر على عضوية المركز، أن تطلب الحصول على وضعية المراقب في المركز، ويجوز للمنظمات الدولية التمتع بصفة المراقب، وذلك بعد تقديم طلب إلى الجمعية العمومية للمركز.

5.3 للدول الأعضاء في المركز وحدها الحق في الاقتراح داخل الجمعية العمومية للمركز. وتتخذ القرارات بتوافق الآراء. وإذا تعذر الحصول على هذا التوافق في الآراء، عندئذ تتخذ القرارات بأغلبية ثلثي الدول الأعضاء الحاضرين والمقترعين.

5.4 يُحدّد هذا النظام الأساسي طبيعة ونطاق حقوق الدول الأعضاء ومسؤولياتها وكذا قواعد عمل المركز.

المادة السادسة: تقارير الدول الأعضاء

6.1 تُرسل جميع الدول الأعضاء بكيفية دورية إلى المجلس التنفيذي وأمانة المركز نصيوص الأنظمة المتعلقة بالقضايا المترتبة ضمن نطاق اختصاص المركز.

6.2 تُرسل جميع الدول الأعضاء كذلك إلى المجلس التنفيذي وأمانة المركز معلومات إحصائية وفتية وغيرها تنشرها الأجهزة الحكومية أو تصدرها أو توفرها، باستثناء المعلومات الشخصية بموجب تشريعاتها الوطنية.

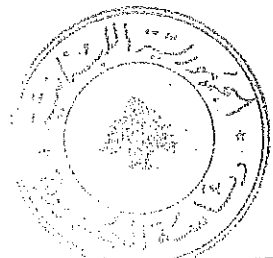
6.3 يجوز للجمعية العمومية والمجلس التنفيذي وأمانة المركز أن تلتص من الدول الأعضاء موافاتها بالمزيد من المعلومات والتقارير أو الوثائق حول القضايا التي تدرج ضمن نطاق عمل المركز.

المادة السابعة: العلاقة بين المركز وبين غيره من المنظمات الدولية الأخرى

7.1 يقيم المركز علاقات عمل وثيقة مع جميع أجهزة منظمة التعاون الإسلامي وذلك بغرض تعزيز التعاون والتآزر فيما بينها وتحسين مستوى التماسك والتلاحم في تنفيذ سياسات المنظمة وبرامجها.

7.2 يخضع المركز لتوجيهات مؤتمر القمة الإسلامي بقدر ما يتعلق الأمر بالأهداف العامة لمنظمة التعاون الإسلامي.

7.3 يجوز للمركز أن يقيم علاقات وثيقة مع المنظمات الإقليمية والدولية والتي تشاركه العضوية في منظمة التعاون الإسلامي، وذلك من أجل المساعدة في تحقيق أهدافها ومقاصدها. كما يجوز له إقامة علاقات مع أية منظمة حكومية أو غير حكومية، إقليمية أو دولية، معنية بقضايا العمل والتشغيل والحماية الاجتماعية.



المادة الثامنة: المعاهدات والاتفاقيات

8.1 يحق للجمعية العمومية للمركز، بموجب قرار يُتخذ بثلاثي أعضائها المصوتين عليه، وطبقاً لنظامها، أن تعتمد وتقدم للدول الأعضاء معاهدات واتفاقيات حول القضايا المرتبطة بالعمل والتشغيل والحماية الاجتماعية في الدول الأعضاء.

8.2 يجب على هذه المعاهدات والاتفاقيات:

8.2.1 أن تتضمن أحكاماً بشأن سريان المفعول، بما في ذلك عدد موافقات الدول الأعضاء؛

8.2.2 ألا تُحمل الدول الأعضاء، التي ليست أطرافاً في هذه الترتيبات، أية أعباء مالية، باستثناء مساهماتها في الميزانية النظامية للمركز.

8.3 إن أية معاهدة أو اتفاقية أو ملاحظتها والمقدمة من الجمعية العمومية للمركز إلى الدول الأعضاء، تدخل حيز التنفيذ بالنسبة لأطرافها طبقاً لأحكامها.

8.4 يحق للجمعية العمومية للمركز إعداد القواعد المتعلقة بالتشاور مع الحكومات والدعم الفني في إعداد المعاهدات والاتفاقيات.

الفصل الثاني

أجهزة المركز

المادة التاسعة: أجهزة المركز

يتألف المركز من:

(أ) الجمعية العمومية،

(ب) المجلس التنفيذي،

(ج) الأمانة،

المادة العاشرة: الجمعية العمومية

10.1 تتألف الجمعية العمومية من الوزراء المكلفين بقضايا العمل والتشغيل والحماية الاجتماعية في الدول. وتُعقد الجمعية العمومية دورات عادية مرة واحدة كل سنة، ويجوز عقد دورات طارئة، عند الاقتضاء، وذلك بناءً على طلب من خمس دول أعضاء، شريطة موافقة الأغلبية البسيطة من الدول الأعضاء، ولكل دولة عضو الحق في صوت واحد.

10.2 إن سلطات وواجبات الجمعية العمومية هي كالتالي:

10.2.1 انتخاب الرئيس ونائين للرئيس لمدة سنة واحدة قابلة للتجديد مرة واحدة، مع مراعاة مبدأ التوزيع الجغرافي العادل.



10.2.2 انتخاب أعضاء المجلس التنفيذي على أساس التمثيل الجغرافي العادل.

10.2.3 صياغة السياسات العامة للمركز.

10.2.4 اعتماد الميزانية ووضع ومراقبة السياسات المالية وبرنامج العمل العام للمركز وطرق وضع هذا البرنامج موضع التنفيذ.

10.2.5 انتخاب المدير العام للمركز طبقاً للمادة (15.2) من هذا النظام الأساسي.

10.2.6 اعتماد توصيات وقرارات وتقارير اجتماعات الجمعية العمومية.

المادة الحادية عشرة: رئيس الجمعية العمومية

11.1 يعقد الرئيس دورات المجلس ويديرها ويترأسها، ولا يحق له التصويت.

11.2 يمثل الرئيس المجلس خلال الفترات الفاصلة بين الدورات.

11.3 يمكن أن يساعد الرئيس ممثلون من الدول الأعضاء في النهوض بالمهام الموكولة إليه.

11.4 يجوز له تفويض أي سلطة من سلطاته يراها مناسبة لنواب الرئيس.

11.5 في حال شغور منصب الرئيس نهائياً أو مؤقتاً خلال مدة انتدابه، ولأي سبب من الأسباب، يتولى أحد نواب الرئيس مهامه خلال فترة شغور منصب الرئيس.

11.6 يتراأس رئيس الجمعية العمومية اجتماعات المجلس التنفيذي، ويحق له التصويت.

المادة الثانية عشرة: المجلس التنفيذي

12.1 يتألف المجلس التنفيذي من ممثلي عشر دول من الدول الأعضاء، من ضمنهم الرئيس ونائبان للرئيس. وينتخب الجمعية العمومية أعضاء المجلس على أساس التوزيع الجغرافي العادل، بينما يمثل كلًا من الرئيس السابق للجمعية العمومية والبلد المضيف عضو واحد لكل منهما. ويعتبر البلد المضيف عضواً دائماً. وعلاوة على ذلك، يُخصص منصب واحد غير مُصوّت للمدير العام. وينتخب أعضاء المجلس التنفيذي لمدة ثلاث سنوات قابلة للتجديد مرة واحدة.

12.2 يتحقق التصاق القانوني للمجلس التنفيذي بأغلبية ثلثي الدول الأعضاء وتعتمد قراراته بأغلبية ثلثي الدول الأعضاء الحاضرة والمقترعة.

12.3 يجتمع المجلس التنفيذي مرتين في السنة على الأقل، داخل مقر المركز، ويجوز للرئيس، عند الاقتضاء، الدعوة لعقد اجتماعات طارئة للمجلس التنفيذي.

12.4 المجلس التنفيذي مسؤول أمام الجمعية العمومية.

12.5 تتمثل واجبات المجلس التنفيذي وصلاحياته فيما يلي:

12.5.1 ضمان العمل الفعال لمختلف أجهزة المركز بما يتوافق مع السياسات العامة للجمعية العمومية.



- 12.5.2 اعتماد جدول الاجتماعات (الدورات، فرق العمل، فرق الخبراء).
- 12.5.3 إعداد جدول الأعمال المؤقت للدورات العادية والطارئة، وذلك بالتشاور مع الدول الأعضاء.
- 12.5.4 البت في استصواب توجيه المركز الدعوة لشخص ما أو منظمة معينة لحضور دورات المركز كخبير أو مراقب.
- 12.5.5 استعراض الميزانية والبيانات المالية للمركز وعرضها على الجمعية العمومية.
- 12.5.6 إنشاء لجان متخصصة، عند الاقتضاء، وإعداد جدول أعمالها وتعيين أعضائها وتحديد مدة مزاولة عملها.
- 12.5.7 تقديم تقارير مفصلة إلى الجمعية العمومية حول نشاطات أجهزة المركز.
- 12.5.8 الإشراف على نشاطات المركز وضمان قيامه بواجباته وفقا لقرارات الجمعية العمومية ومقررات المجلس التنفيذي والنظام الداخلي.
- 12.5.9 تبادل المعلومات والبيانات والبحوث والدراسات والتقييمات بغية تنمية وتطوير أنظمة العمل والتشغيل والحماية الاجتماعية وتطوير القوى العاملة.
- 12.5.10 تعزيز عقلية تطوير القوى العاملة الماهرة والمؤهلة والتنافسية.
- 12.5.11 مواصلة تعبئة الموارد وتبويرها من أجل تنمية العمل والتشغيل وقضايا الحماية الاجتماعية في الدول الأعضاء.
- 12.5.12 تحفيز الاستثمارات الإسلامية البنّية في مجالات العمل والتشغيل وأنشطة الحماية الاجتماعية من خلال مشاريع عابرة للحدود وتعزيز فرص الاستفادة من الموارد المالية للدول الأعضاء.
- 12.5.13 وضع وتنفيذ مشاريع وطنية وإقليمية ملائمة وبرامج دولية وأنظمة قانونية وغيرها في المجالات المرتبطة بالعمل والتشغيل وتطوير الحماية الاجتماعية، وذلك من أجل تحقيق الأهداف المتوخاة من المركز.

المادة الثالثة عشرة: الأمانة

- 13.1 تتألف الأمانة من المدير العام وموظفين رسميين يزاولون عملهم داخل المقر الدائم للمركز وفي مكاتب أخرى يمكن إنشاؤها لهذا الغرض. ويحدد المدير العام القائمة الرسمية لموظفي المركز. ويجب أن يكون التأمين الاجتماعي الحكومي الإلزامي لموظفي الأمانة متوافقا مع التشريعات المعمول بها في جمهورية أذربيجان (بلد المقر).
- 13.2 تنتخب الجمعية العمومية المدير العام لمدة ثلاث سنوات قابلة للتجديد مرة واحدة، وينتخب المدير العام من بين المرشحين الذين ترشحهم الدول الأعضاء، وذلك وفقا لمبادئ تكافؤ الفرص لكافة الدول الأعضاء مع مراعاة الكفاءة والنزاهة والخبرة.



13.3 المدير العام مسؤول أمام المجلس التنفيذي والجمعية العمومية وتكون له السلطة المباشرة على كافة موظفي الأمانة.

13.4 في حال شغور منصب المدير العام لأكثر من تسعين (90) يوما قبل انتهاء فترة ولايته، يُعيّن خلف له لإكمال ما تبقى من مدة ولايته.

13.5 تتولى الأمانة القيام بالمهام التالية:

13.5.1 تجميع المعلومات المتعلقة بالعمل والتشغيل والحماية الاجتماعية ودراستها وتفسيرها ونشرها.

13.5.2 تقديم المساعدة الفنية في المجالات ذات الصلة.

13.5.3 إحداث الآليات الإقليمية اللازمة لتنظيم قضايا التشغيل والعمل والحماية الاجتماعية.

13.5.4 المشاركة في البرامج ذات الصلة بتلبية لطلبات تُردّ في هذا الشأن من الأمانة العامة لمنظمة التعاون الإسلامي.

المادة الرابعة عشرة: مهام المدير العام

يتولى المدير العام القيام بالمهام التالية، بالإضافة إلى أية مهام أخرى تقرّها المجلس التنفيذي والجمعية العمومية:

- تعيين موظفي الأمانة والنظر في تطبيق مقتضيات نظام الموظفين،
- الإشراف على نشاطات الأمانة،
- إعداد تقرير سنوي حول الميزانية والحسابات الختامية،
- تقديم تقرير سنوي حول نشاطات الأمانة إلى المجلس التنفيذي،
- تحمل المسؤولية عن أموال المركز ونفقاته، طبقاً لأحكام القواعد المالية للمركز،

الفصل الثالث الميزانية والموارد المالية

المادة الخامسة عشرة: الميزانية

15.1 يتم إعداد الميزانية لمدة ثلاث سنوات وتدخل حيز التنفيذ كل سنة اعتباراً من يوم 1 يناير وإلى غاية 31 ديسمبر من السنة نفسها. ويتم تنفيذها بعد إقرارها من قبل الجمعية العمومية، طبقاً لأحكام النظام المالي للمركز. ويتوقع من كافة الدول الأعضاء أن تساهم في الميزانية وفقاً لجدول الأئسنة المقررة المعمول بها في إطار منظمة التعاون الإسلامي.

15.2 بعد المدير العام تقريراً سنوياً حول الميزانية والحسابات الختامية يُرفعه إلى المجلس التنفيذي في دورته الموالية التي تلي انتهاء السنة المالية. ويتعين أن يتضمن التقرير المتعلق بالسنة المالية مقترحاته بخصوص تنفيذ الميزانية وكذا ملاحظاته حول الحسابات الختامية.



المادة السادسة عشرة: الموارد المالية

تتألف الموارد المالية من:

- المساهمات السنوية المقررة التي يتلقاها المركز من الدول الأعضاء وفقاً لاعتمادها من لئن الجمعية العمومية.
- التبرعات والمساهمات الطوعية من الدول الأعضاء والدول غير الأعضاء والمؤسسات والأفراد والشركاء، شريطة ألا تتنافى تلك التبرعات التي ترد من المصادر الخارجية، مع أهداف المركز وأنظمتها.
- جمع الأموال لسوق عمل ومشاريع اجتماعية خاصة.
- الأرباح المَحْصُلة من بيع منشورات ومنتجات وخدمات ذات صلة بمجال اختصاص المركز.

المادة السابعة عشرة: النفقات

تتمثل نفقات المركز في تحقيق الأغراض التالية:

- تسيير شؤون الأمانة وغيرها من المكاتب الأخرى التابعة للمركز والموافق عليها، بما في ذلك الالتزامات تجاه الموظفين الدائمين أو المنتدبين،
- الالتزامات الناتجة عن المشاريع التي يتولى المركز القيام بها على نحو مشترك مع شركاء حكوميين وغير حكوميين.
- الإعانات والمساعدات المقدمة إلى المؤسسات والمنظمات الخاضعة لإشرافه،
- الالتزامات الناتجة عن تعاقدات أو قرارات أو برامج سابقة وذات طبيعة ملزمة للمركز.

المادة الثامنة عشرة: الحسابات

18.1 يُعدُّ المدير العام التقرير السنوي حول الميزانية ويرفعه إلى المجلس التنفيذي بعد انتهاء السنة المالية. كما يُعدُّ المجلس التنفيذي التقرير السنوي الختامي عن الميزانية ويرفعه إلى الجمعية العمومية خلال دورتها العادية. ويُعين المجلس التنفيذي لجنة للرقابة المالية مؤلفة من ممثلين عن خمس دول أعضاء ولمدة ثلاث سنوات وعلى أساس التناوب لتتفقد حسابات المركز ولضمان التفسير السليم للمقر الدائم للمركز ومكاتبه. ويجوز للجنة، عند الاقتضاء، أن تستعين بخبراء في مجالات ذات صلة.

18.2 يحق للجنة الرقابة المالية أن تفحص جميع النفاثر والتجارات المحاسبية ذات الصلة وأن تطلب من المجلس التنفيذي والمدير العام أو مسؤولي المركز الإدلاء بكل المعلومات التي تراها متروكة لأداء مهامها. وتتولى لجنة الرقابة المالية، سنوياً، مهمة تدقيق الحسابات للتحقق من مدى بقاء الميزانية والحسابات.

18.3 تُقدم لجنة الرقابة المالية تقريرها إلى المدير العام الذي يحيله بدوره على المجلس التنفيذي مشفوعاً بملاحظاته. ويرفع المجلس التنفيذي التقرير المذكور إلى الجمعية العمومية في دورتها العادية.



الفصل الرابع أحكام ختامية

المادة التاسعة عشرة: سريان المفعول

19.1 يُطْرَحُ هذا النظام الأساسي على الدول الأعضاء في منظمة التعاون الإسلامي للتوقيع عليه بعد اعتماده من مؤتمر القمة الإسلامي أو مجلس وزراء الخارجية. ويوضع موضع التنفيذ مؤقتاً بعد أن تُوقع عليه عشر (10) دول على الأقل من الدول الأعضاء في منظمة التعاون الإسلامي من خلال ممثلها المعتمدين، ويدخل حيز التنفيذ بشكل نهائي بعد انقضاء اليوم الثلاثين من تاريخ تقديم صك التصديق أو القبول العاشر. وبالنسبة لأية دولة من الدول الأعضاء التي توقع أو تصادق أو توافق على هذا النظام الأساسي بعد دخوله حيز التنفيذ، فإن هذا النظام الأساسي يصبح ساري المفعول اعتباراً من اليوم الثلاثين من تاريخ تقديم صك التصديق أو القبول.

19.2 تُودَعُ صكوك التصديق أو القبول الخاصة بهذا النظام الأساسي لدى الأمانة العامة لمنظمة التعاون الإسلامي.

19.3 يُشعر الأمين العام لمنظمة التعاون الإسلامي كافة الدول الأعضاء بأستلامه لعدد الصكوك اللازمة للتصديق أو الموافقة.

19.4 تُودَعُ النسخة الأصلية لهذا النظام الأساسي في نسخة واحدة باللغات الإنجليزية والعربية والفرنسية لدى الأمانة العامة لمنظمة التعاون الإسلامي التي تقوم بإرسال نسخ مصدقة من هذا النظام إلى كل الموقعين عليه.

المادة العشرون: تعديل النظام الأساسي

20.1 يجوز للجمعية العمومية تعديل هذا النظام الأساسي بموجب قرار معتمد بأغلبية ثلثي أصوات الدول الأعضاء. ولا تصبح التعديلات التي تُعفى إلى تغييرات أساسية في أهداف المركز أو تُنشئ التزامات جديدة للدول الأعضاء سارية المفعول إلا بعد أن تحظى بموافقة غالبية ثلثي أصوات أعضاء الجمعية العمومية.

20.2 إن أي تعديل لا يترتب عنه أية التزامات جديدة بالنسبة للدول الأعضاء يدخل حيز التنفيذ فوراً ما لم ينص قرار اعتماد التعديل على خلاف ذلك. وأما التعديلات التي تقر بموجبها التزامات جديدة فتدخل حيز التنفيذ، بالنسبة لكل دولة من الدول الأعضاء والتي تعتمدها، بعد أن تحظى بموافقة ثلثي أصوات الدول الأعضاء، في حين تدخل حيز التنفيذ، بالنسبة للدول الأعضاء (الأخرى)، بعد اعتمادها لها.



20.3 إن أية اقتراحات بتعديل هذا النظام الأساسي ينبغي أن تتم بمبادرة من الدول الأعضاء وأن تُنم إلى الرئيس الذي يُشعر، على الفور، الدول الأعضاء بجميع المقترحات بشأن تعديل النظام الأساسي.

20.4 لا يجوز إدراج أي اقتراح بتعديل النظام الأساسي في جدول أعمال دورة الجمعية العمومية في حال إرسال الرئيس لإشعار بهذا الشأن إلى الدول الأعضاء خلال أجل يقل عن 120 يوما قبل موعد انعقاد الدورة.

المادة الحادية والعشرون: التفسير

إن أي مسألة أو نزاع بخصوص تفسير هذا النظام الأساسي يحال على الجمعية العمومية للمركز للبت فيه. وتُتخذ الجمعية العمومية في نزاعات من هذا القبيل بأصوات غالبية ثلثي الدول الأعضاء.

المادة الثانية والعشرون: الانسحاب

22.1 يحق لكل دولة من الدول الأعضاء الانسحاب من عضوية المركز من خلال توجيه إشعار بهذا الشأن إلى الرئيس، وذلك قبل عام واحد من انسحابها، وإخطار كافة الدول الأعضاء بذلك.

22.2 يتعين على الدولة العضو المنسحبة الوفاء بالتزاماتها المالية إلى غاية نهاية السنة المالية التي تقدم فيها طلب الانسحاب وأن تسدد للمركز جميع التزاماتها المالية الأخرى تجاهه.

22.3 في حال عدم وفاء دولة عضو بالتزاماتها المقررة بموجب هذا النظام الأساسي، فإنه يجوز لمجلس وزراء الخارجية تعليق عضويتها، أو أن يعيد عضويتها خلال سنة واحدة اعتبارا من تاريخ تعليقها.

المادة الثالثة والعشرون: حلّ المركز

23.1 لا يُحلّ المركز أو تُعاد هيكلته إلا بموجب قرار بأغلبية أربعة أخماس أعضاء الجمعية العمومية في دورة طارئة تُعقد طبقا للمادة العاشرة من هذا النظام الأساسي.

23.2 تُنقل أصول المركز وخصوماته، بعد خله، إلى الأمانة العامة لمنظمة التعاون الإسلامي.

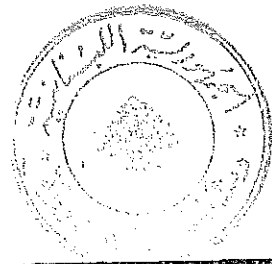
المادة الرابعة والعشرون: نص النظام الأساسي

أُعِدَّ هذا النظام الأساسي باللغات الإنجليزية والعربية والفرنسية، وتُعتبر جميع هذه النصوص متساوية الحجية.

المادة الخامسة والعشرون: اللغات الرسمية

اللغات الرسمية للمركز هي: الإنجليزية والعربية والفرنسية.

{0X0X0}





OIC/3CLM/2015/STATUTE.FINAL

**STATUTE OF THE LABOUR CENTRE
OF THE ORGANISATION OF ISLAMIC COOPERATION**

صورة طبق الأصل



STATUTE OF THE LABOUR CENTRE OF THE ORGANISATION OF ISLAMIC COOPERATION

PREAMBLE

The Governments of the Member States of the Organisation of Islamic Cooperation (OIC), Parties to this Statute,

Based on the provisions of the OIC Charter on strengthening efforts and cooperation to achieve sustainable and comprehensive human development and economic well-being in Member States,

Recognizing the need to address major employment, labour and social protection challenges facing Member States, particularly ensuring decent work, sustainable social security, reducing poverty under existing potentials,

Desirous of creating a collective platform to promote improvement of working conditions, strengthening social partnership, increasing decent employment opportunities and developing a sustainable social protection system.

Do hereby lay the present Statute:

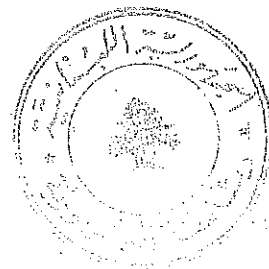
CHAPTER I. GENERAL PROVISIONS

Article 1: Definitions

In the present Statute, the following terms shall have the meanings set opposite each one of them:

- 1.1 The Centre - the Labour Centre of the OIC.
- 1.2 The General Assembly - the General Assembly of the Labour Centre of the OIC.
- 1.3 The Executive Board - the Executive Board of the Labour Centre of the OIC.
- 1.4 The Secretariat - the Secretariat of the Labour Centre of the OIC.
- 1.5 The Chairman - the Chairman of the Labour Centre of the OIC.
- 1.6 The Director General - the Director General of the Labour Centre of the OIC.
- 1.7 The OIC - the Organisation of Islamic Cooperation.

صورة طبق الأصل



- 1.8 The Member States - the OIC Member States, which have acceded to the Labour Centre of the OIC in line with the Article 5 of this Statute.
- 1.9 The CFM - the OIC Council of Foreign Ministers.
- 1.10 The Islamic Summit Conference - the Summit of Kings and Heads of State and Government of the OIC Member States.
- 1.11 Accredited Representative- any person empowered by the authorities of the state to sign the Statute.

Article 2: Headquarters of the Centre

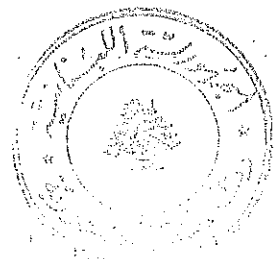
- 2.1 The Headquarters of the Centre shall be located in Baku, the Republic of Azerbaijan. The host country shall provide all necessary facilities for its smooth functioning by providing diplomatic immunities and privileges.
- 2.2 The Centre may, upon a proposal from the Executive Board and under a General Assembly resolution, establish in any other country, offices or institutions, which are subsidiary to it or are under its supervision.

Article 3: Legal Status

- 3.1 The Centre shall enjoy the status of fully-fledged legal person as an international organisation, using its full legal capacity to exercise its functions and fulfil its objectives as defined in this Statute.
- 3.2 The Centre, its staff members and their family members shall be provided, under the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 1961, with all immunities and privileges that are granted to missions and members of diplomatic staff as well as their family members accredited in the Republic of Azerbaijan.
- 3.3 The Centre shall be a Specialised Institution of the OIC, as defined by the Article 24 of the OIC Charter.

Article 4: Aims and objectives

- 4.1 The aims of the Labour Centre are the followings:
 - 4.1.1 Consolidate and empower social development efforts of the Member States and coordinate relevant organisations of the Member States including other OIC institutes in the field of



labour, employment, social protection and human capital development;

- 4.1.2 Provide exchange of experience and expertise among the Member States with a view to promote implementation of Framework¹, Declarations and Resolutions adopted by the Islamic Conference of Labour Ministers;
- 4.1.3 Ensure implementation and promotion of objectives and goals arising from the relevant Conventions, Recommendations and Programs of the International Labour Organisation adopted by the OIC Member States;
- 4.1.4 Contribute to formation of the integrated approach of Member States and sharing best practices in labour-related matters.

4.2 The objectives of the Labour Centre are the followings:

- 4.2.1 Strengthen cooperation, knowledge and expertise for the promotion of labour, employment and social protection in Member States;
- 4.2.2 Promote creating of a sustainable and accessible social protection system in Member States;
- 4.2.3 Support developing of a good governance system to combat poverty and unemployment in Member States;
- 4.2.4 Enhance solidarity of Member States in meeting the UN Millennium Development Goals in the area of labour and employment;
- 4.2.5 Participate in raising public awareness about labour-related challenges of the Member States' populations and importance of their solution in improving social conditions;
- 4.2.6 Promote development of skilled, qualified and competitive workforces;
- 4.2.7 Support in identifying and addressing demographic challenges faced by Member States;
- 4.2.8 Promote creating and developing of a sustainable protection system towards vulnerable groups and migrant workers;
- 4.2.9 Participate actively in elaborating and implementing of labour, employment and social protection policies at the international level;
- 4.2.10 Contribute to increasing efficiency of institutional labour capacities in the social development of Member States.

4.3 To attain the above-mentioned objectives, the Centre shall endeavour to perform the following functions (tasks):

¹The OIC Framework for Cooperation on Labour, Employment and Social Protection adopted by the Islam Conference of Labour Ministers, held in Baku, Republic of Azerbaijan, on 25-26 April 2013.



- 4.3.1 Formulate and supervise regional strategies, policies and programmes on labour, employment and social protection issues in order to serve the objectives of the Organisation and respond to the needs of Member States and obligations driven by the ratified ILO Conventions;
- 4.3.2 Formulate and implement technical cooperation projects (introduction of innovative approaches and methods) in an active partnership with Member States;
- 4.3.3 Establish regular contacts and cooperation channels with Islamic Development Bank Group entities to coordinate preparation and implementation of social and labour programs and projects;
- 4.3.4 Carry out research, studies, monitoring and evaluations for the development and upgrading of labour, employment and social protection systems in the Member States;
- 4.3.5 Convene conferences, symposia, training sessions, seminars and workshops in cooperation with the Member States as well as national, regional and international bodies and organisations operating in the fields of labour, employment and social protection;
- 4.3.6 Distribute best practices and achievements of the Member States' populations in the area of labour and employment;
- 4.3.7 Hold competitions and forums on labour, employment and social protection issues in cooperation with the specialized institutions in the Member States;
- 4.3.8 Coordinate with business communities of the Member States to identify and formulate business-friendly labour and employment guidelines;
- 4.3.9 Engage stakeholders and sponsors from private sector in implementation of labour and employment programs and projects for the benefit of the Member States' populations;
- 4.3.10 Set up mechanisms appropriate for publicizing international principles on labour, employment and social welfare issues;
- 4.3.11 Participate in creation of international standards on labour, employment and social protection issues and support their application in the Member States;
- 4.3.12 Stimulate and arrange active discussions of effective employment tools for social lift of vulnerable population of the Member States;
- 4.3.13 Prepare country and regional reports, benchmarks on labour, employment, labour migration and social protection for Member States;

مواصلة العمل



- 4.3.14 Establish information system, network and platform on labour, employment, labour migration and social protection issues;
- 4.3.15 Support initiatives and programs in Member States with a view to generate employment opportunities for the youth in the Member States.

Article 5: Membership of the Centre

- 5.1 Every Member State of the OIC may become member of the Centre upon signing officially the Statute, and after it has completed the membership legal formalities and informed in writing the Secretariat of the Centre. A state, which is not a member of the OIC, cannot become a member of the Centre.
- 5.2 A Member State or observer of the OIC, which is not member of the Centre, may apply for the status of observer at the Centre. International organisations may enjoy the status of observer, after submitting a request to the General Assembly.
- 5.3 Only the Member States of the Centre shall have the right to vote at the General Assembly. Decisions shall be taken by consensus. If consensus cannot be reached, the decision shall be made by a majority of two thirds of the Member States present and voting.
- 5.4 The nature and scope of rights and responsibilities of the Member States shall be defined by the present Statute as well as rules of the Centre.

Article 6: Reports by the Member States

- 6.1 All Member States shall periodically send to the Executive Board and the Secretariat texts of regulations on matters falling into the scope of the Centre.
- 6.2 All Member States shall also send to the Executive Board and the Secretariat statistical, technical and other information published or otherwise issued or made available by government bodies except information protected by national legislation.

مجلس التعاون
الإسلامي



- 6.3 The General Assembly, the Executive Board and the Secretariat may request Member States to present other information, reports or documents on matters falling into the scope of the Centre.

Article 7: Relations between the Centre and Other Organisations

- 7.1 The Centre shall maintain close working relations with all OIC organs in order to strengthen collaboration and cooperation among them and to improve coherence and synergy in the implementation of OIC policies and programs.
- 7.2 The Centre shall be subject to the direction of the Islamic Summit Conference insofar as they relate to the general objectives of the OIC.
- 7.3 The Centre shall establish close relations with the regional and international organisations with common membership with OIC to help achieve its aims and objectives. It shall also establish relations with any other governmental or non-governmental regional and international organisations concerned with labour, employment and social protection issues.

Article 8: Conventions and Agreements

- 8.1 The General Assembly has the right, by the decision of two-thirds of its votes and in accordance with its regulations, to adopt and submit to the Member States conventions and agreements on labour, employment and social protection issues.
- 8.2 Conventions, agreements as well as supplements to conventions and agreements shall:
- 8.2.1 contain provisions on entry into force including the number of approvals by the Member States;
- 8.2.2 not incur any financial obligations for Member States, which are not parties to these arrangements except their contributions to the regular budget of the Centre.
- 8.3 Any convention, agreement as well as supplements to conventions and agreements submitted by the General Assembly to the Member States shall enter into force for their parties in accordance with their provisions.
- 8.4 The General Assembly shall have the right to elaborate rules on consultations with governments and technical support for the preparation of conventions and agreements.



CHAPTER II ORGANS OF THE CENTRE

Article 9: Organs of the Centre

The organs of the Centre shall be:

- a) The General Assembly;
- b) The Executive Board;
- c) The Secretariat.

Article 10: The General Assembly

10.1 The General Assembly shall be comprised of Ministers in charge of labour, employment and social protection issues in Member States. The General Assembly shall hold ordinary sessions once a year. Extraordinary sessions may be held, if necessary, at the request of five Members, subject to the agreement of two-third of Members of the Centre. Each Member shall be entitled to one vote.

10.2 The powers and duties of the General Assembly shall be to:

10.2.1 elect the Chairman and the two Vice-Chairmen for a term of one year renewable once, taking into consideration the principle of equitable geographical distribution;

10.2.2 elect the members of the Executive Board on the basis of equitable geographical representation;

10.2.3 draw up the general policy of the Centre;

10.2.4 adopt the budget, establish and control the financial policy and the general work programme of the Centre and methods for implementing this programme;

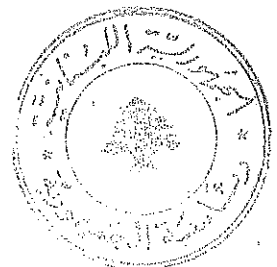
10.2.5 elect the Director General of the Centre in conformity with Article 15.2 of this Statute;

10.2.6 adopt recommendations, resolutions and reports of the General Assembly meetings.

Article 11: The Chairman of the General Assembly

11.1 The Chairman shall convene, conduct and preside over the sessions of the Centre. He shall have no vote.

محرور شوقي



- 11.2 He will represent the Centre between its sessions.
- 11.3 He may be assisted by representatives of the Member States for carrying out the tasks assigned to him.
- 11.4 He may delegate whatever powers he deems fit to Vice-Chairmen.
- 11.5 In case the Office of Chairman temporary falls vacant for any reason, one of the Vice-Chairmen shall assume his functions during the period of non-availability of the Chairman.
- 11.6 The Chairman of the General Assembly will chair the meetings of the Executive Board. He will have the right to vote.

Article 12: The Executive Board

- 12.1 The Executive Board shall be composed of the representatives of 10 Member States, including the Chairman and two Vice-Chairmen. Members are elected by the General Assembly based on equitable geographical distribution, while the immediate past Chairman of the General Assembly and the host country shall each be represented by one member. The host country shall be a permanent Member. In addition, one non-voting post shall be allocated to the Director General. Members of the Executive Board are elected for a period of three years, renewable once.
- 12.2 The quorum of the Executive Board shall consist of two-third of the Members and its resolutions shall be adopted by two-third majority of Members.
- 12.3 The Executive Board shall meet at least twice a year at the Headquarters of the Centre. The Chairman when necessary may convene extraordinary meetings of the Executive Board.
- 12.4 The Executive Committee shall be responsible to the General Assembly.
- 12.5 Duties and powers of the Executive Board are as follows:
 - 12.5.1 ensure the efficient working of different organs of the Centre in line with the general policy of the General Assembly;
 - 12.5.2 approve the general calendar of meetings (Sessions, Working Groups and Groups of Experts);
 - 12.5.3 prepare the provisional agenda for the regular and extraordinary sessions in consultation with the Member States;
 - 12.5.4 decide on the advisability of inviting to the sessions of the Centre any person or organisation as expert or observer;



- 12.5.5 review the budget and financial statements of the Centre and submit them to the General Assembly;
- 12.5.6 set up Specialized Committees as and when necessary and prepare their agenda, appoint their members and fix their duration of work;
- 12.5.7 submit detailed reports to the General Assembly on the activities of the organs of the Centre;
- 12.5.8 supervise the activities of the Centre and ensure that its duties are implemented in accordance with resolutions of the General Assembly, decisions of the Executive Board and internal regulations;
- 12.5.9 exchange of information, data, researches and studies and evaluations for the development and upgrading of labour, employment, social protection systems and workforce development;
- 12.5.10 promote development of skilled, qualified and competitive workforces;
- 12.5.11 pursue mobilization and management of resources for the development of labour, employment and social protection issues in the Member States;
- 12.5.12 stimulate intra-OIC investment in labour, employment and social protection activities through cross-border projects and increased access to financial resources of the Member States;
- 12.5.13 develop and implement appropriate national and regional projects, international programs, legal and other regulations in area of labour, employment, social protection development for the realization of the objectives of the Centre.

Article 13: The Secretariat

- 13.1 The Secretariat shall comprise a Director General and official staff working at the permanent Headquarters and in such other offices as may be established. The Director General shall determine the official list of the staff of the Centre. The mandatory state social insurance of the staff of the Secretariat shall be in conformity with the legislation of the Republic of Azerbaijan (or the host country).
- 13.2 The Director General shall be elected by the General Assembly for a period of three years, renewable once only. The Director General shall be elected from among the candidates nominated by Member States in accordance with the principles of equal opportunity for all



Member States with due consideration to competence, integrity and experience.

13.3 The Director General shall be accountable to the Executive Board and General Assembly, and shall have direct authority over the entire staff of the Secretariat.

13.4 If the office of the Director General becomes vacant for more than ninety (90) days before the end of his/her term, a successor shall be appointed for the remainder of the term.

13.5 Duties of the Secretariat are as follows:

13.5.1 collect, study, interpret and disseminate information on labour, employment and social protection;

13.5.2 provide technical assistance in relevant fields;

13.5.3 create necessary regional mechanisms for regulation of employment, labour and social protection issues;

13.5.4 participate in relevant programs upon relevant requests of the OIC General Secretariat.

Article 14: The Functions of the Director General

The Director General shall carry out the following functions, in addition to any other functions as may be approved by the Executive Board and the General Assembly:

- appoint the staff of the Secretariat and see to the application of the provisions of the Personnel Regulations;
- supervise the activities of the Secretariat;
- prepare an annual report on the budget and the closing account;
- submit an annual report on the activities of the Secretariat to the Executive Board;
- be responsible for the funds of the Centre and its expenditure in accordance with the provisions of the Financial Rules of the Centre.

CHAPTER III BUDGET AND FINANCIAL RESOURCES

Article 15: Budget



15.1 The budget shall be prepared for three years and shall become effective each year as of January 1st up to the end of December of the same year. It shall be executed after its adoption by the General Assembly, in accordance with the provisions of the Financial Regulations of the Centre. All Member States are expected to contribute to the Budget in accordance with the scale of assessment in use at the OIC.

15.2 The Director General shall prepare an annual report on the budget and the closing account, which he shall submit to the Executive Board at its following session subsequent to the end of the financial year. The report on the financial year shall include his proposals on the implementation of the budget as well as his observations on the closing account.

Article 16: Financial Resources

The financial resources of the Organisation shall include:

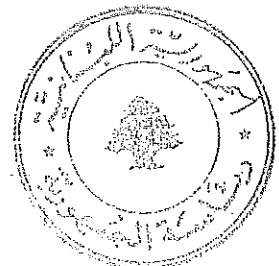
- Annual assessed contributions received by the Centre from Member States as approved by the General Assembly;
- Donations and voluntary contributions from Member States, non-member states, institutions, individuals and partners, provided that donations from all external sources are not incompatible with the objectives and regulations of the Centre;
- Fund-raising for special labour market and social projects;
- Proceeds of the sales of publications, products, services relating to the Centre field of competence.

Article 17: Expenditures

The expenditures of the Centre incurred for such purposes as follows:

- Running of the Secretariat and other approved offices of the Centre, including obligations towards permanent and commissioned staff;
- Commitments resulting from projects undertaken jointly with governmental or non-governmental partners;
- Subsidies and assistance to institutions and organisations under its supervision;
- Commitments resulting from previous contracts, resolutions or programmes of a binding nature for the Centre.

مورد طبق الأصل



Article 18: Accounts

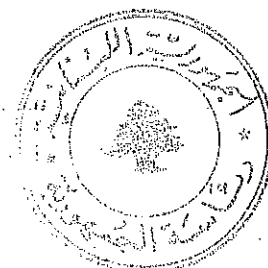
- 18.1 The Director General shall prepare the annual report on the budget and submit it to the Executive Board upon completion of the financial year. The Executive Board shall prepare the final annual report on the budget and submit it to the General Assembly during its regular session. The Executive Board shall appoint a Financial Control Committee made up of representatives from five Member States, for a three-year period and on a rotational basis, to audit the accounts of the Organisation, and to ensure sound management of Centre's Permanent Headquarters and its offices. The Committee may seek assistance of experts in related fields, if necessary.
- 18.2 The Financial Control Committee shall have the right to examine all the relevant books and records and to request the Executive Board, the Director General or the officials of the Centre to provide any information it deems necessary for the performance of its duties. Accounts shall be audited by the Financial Control Committee on an annual basis so as to verify the accuracy of the budget and the accounts.
- 18.3 The Financial Control Committee shall submit its report to the Director General, who shall refer it to the Executive Board with his observations thereon. The Executive Board shall submit the report to the General Assembly at its following session.

CHAPTER IV FINAL PROVISIONS

Article 19: Entry into force

- 19.1 The Statute shall be open for signature of Member States following its adoption by the Islamic Summit Conference or CFM. It shall be applied provisionally upon signing by at least ten (10) OIC Member States through their accredited representatives, and definitively enter into force upon the 30th day from the date of submission of the 10th instrument of ratification or acceptance. For any Member State, which signs, ratifies or accepts this Statute after its entry into force, this Statute shall enter into force on the 30th day after the date when an instrument of ratification or acceptance is submitted.

صورة طبق الأصل



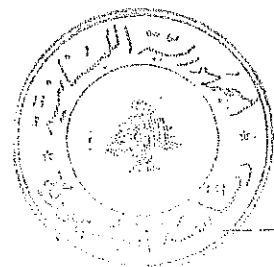
- 19.2 The instruments of ratification or acceptance of this Statute shall be deposited at the General Secretariat of the OIC.
- 19.3 The Secretary General of the OIC shall inform all Member States of the receipt of required number of instruments of ratification or acceptance.
- 19.4 The original of the Statute in a single copy in the English, Arabic and French languages shall be deposited at the General Secretariat of the OIC. The General Secretariat of the OIC shall send certified copies of this Statute to all the signatories.

Article 20: Amendments of the Statute

- 20.1 The Statute may be amended by the General Assembly upon approval by two-thirds majority votes of the Member States. The amendments resulting in basic changes in the objectives of the organisation or in new obligations of the Member States can only take effect upon approval by two-thirds majority votes of the General Assembly members.
- 20.2 An amendment that shall not incur new obligations for the Member States shall enter into force immediately, unless the resolution on adoption of the amendment shall state otherwise. Amendments setting new obligations shall enter into force for each Member State adopting them after approval of two-thirds of the Member States and for other Member States they shall enter into force after they adopt them.
- 20.3 Proposals to amend the Statute shall be initiated by a Member State and delivered to the Chairman. The Chairman shall immediately notify the Member States about all proposals to amend the Statute.
- 20.4 No proposal to amend the Statute shall be included in the agenda of the session of the General Assembly if relevant notification is sent by the Chairman to the Member States less than 120 days before the session.

Article 21: Interpretation

مصدق



Any question or dispute concerning the interpretation of this Statute shall be referred for determination to the General Assembly of the Centre. The General Assembly shall decide on such disputes by two-thirds majority votes of the Member States.

Article 22: Withdrawal

22.1 Any Member State shall have the right to withdraw from the Centre through a notice directed to the Chairman one year before its withdrawal and conveyed to all Member States.

22.2 The State seeking withdrawal shall meet its financial obligations up to the end of the financial year in which it presents its withdrawal request, and shall pay to the Centre all other financial obligations it owes.

22.3 If a Member State fails to implement its obligations under this Statute, the CFM shall have the right to suspend its membership or within one year from the date of suspension re-establish its membership.

Article 23: Dissolution

1. The Centre shall be dissolved or reorganised only with a decision of four-fifth majority of the General Assembly at an extraordinary session held in accordance with Article 10 of this Statute.

2. The assets and liabilities of the Centre, after dissolution, shall be transferred to the General Secretariat of the Organisation of Islamic Cooperation.

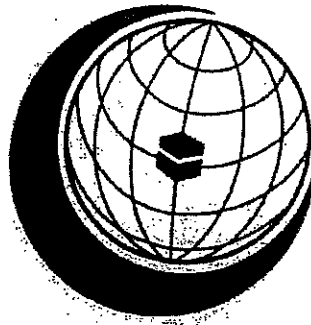
Article 24: The text of the Statute

This Statute was prepared in English, Arabic and French languages and all the texts shall be regarded as equally authentic.

Article 25: Official languages

The official languages of the Centre shall be English, Arabic and French.





OIC/3CLM/2015/STATUTE.FINAL

**STATUT DU CENTRE DU TRAVAIL
DE L'ORGANISATION DE COOPERATION
ISLAMIQUE**



STATUT DU CENTRE DU TRAVAIL DE L'ORGANISATION DE COOPÉRATION ISLAMIQUE

PREAMBULE

Les gouvernements des États membres de l'Organisation de Coopération Islamique (OCI), Parties au présent Statut,

Se basant sur les dispositions de la Charte de l'OCI ayant trait au renforcement des efforts et de la coopération en faveur du développement humain durable et global et du bien-être économique dans les États membres ;

Reconnaissant la nécessité d'aborder les enjeux majeurs de l'emploi, du travail et de la protection sociale qui se posent aux États membres, en particulier en ce qui concerne la création d'emplois décents, la sécurité sociale durable et la réduction de la pauvreté par la mobilisation des potentiels existants ;

Désireux de créer une plate-forme collective visant à promouvoir l'amélioration des conditions de travail, le renforcement du partenariat social, l'accroissement des opportunités d'emploi décent et le développement d'un système de protection sociale durable ;

Adoptent le Statut suivant :

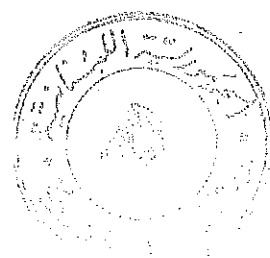
CHAPITRE I : DISPOSITIONS GENERALES

Article 1 : Définitions

Dans le présent Statut, les termes suivants ont le sens donné en face de chacun d'eux:

- 1.1 Le Centre - Centre du Travail de l'OCI.
- 1.2 L'Assemblée Générale - Assemblée Générale du Centre du Travail de l'OCI.
- 1.3 Le Conseil Exécutif - Conseil Exécutif du Centre de Travail de l'OCI.
- 1.4 Le Secrétariat - Secrétariat du Centre du Travail de l'OCI.
- 1.5 Le Président - Président du Centre du Travail de l'OCI.
- 1.6 Le Directeur Général - Directeur Général du Centre de Travail de l'OCI.
- 1.7 L'OCI - Organisation de Coopération Islamique.
- 1.8 Les États membres - États Membres de l'OCI ayant adhéré au Centre du Travail de l'OCI en vertu de l'article 5 du présent Statut.
- 1.9 Le CMAE - Conseil des Ministres des Affaires Étrangères de l'OCI.

صورة طبق الأصل



- 1.10 La Conférence Islamique au Sommet- Sommet des Rois et Chefs d'Etat et de Gouvernement des Etats Membres de l'OCI.
- 1.11 Le Représentant Accrédité - Toute personne habilitée par les autorités de l'Etat à signer ou ratifier le Statut.

Article 2 : Siège du Centre

- 2.1 Le Centre est domicilié à Bakou, République d'Azerbaïdjan. Le pays-siège fournit toutes les facilités nécessaires au bon fonctionnement du Centre en lui accordant le bénéfice des privilèges et immunités diplomatiques.
- 2.2 Le Centre peut, sur proposition de son Conseil Exécutif et en vertu d'une résolution de l'Assemblée Générale, établir dans tout autre pays des bureaux ou des institutions ayant le statut d'organes subsidiaires ou sont placés directement sous son autorité.

Article 3: Statut Juridique

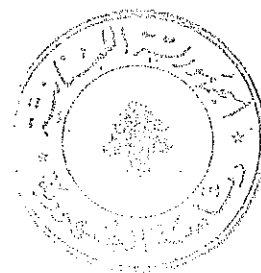
- 3.1 Le Centre jouit du statut de personne moral à part entière en tant qu'organisation internationale ; il peut user de sa pleine capacité juridique pour exercer ses fonctions et atteindre ses objectifs tels que définis dans ce statut.
- 3.2 Le Centre, les membres de son personnel et les membres de leur famille jouissent, conformément à la Convention de Vienne de 1961 régissant les relations diplomatiques, de tous les privilèges et immunités qui sont accordés aux missions et aux membres du personnel diplomatique accrédités en République d'Azerbaïdjan ainsi qu'aux membres de leur famille.
- 3.3 Le Centre est une institution spécialisée de l'OCI, telle que définie par l'article 24 de la Charte de l'OCI.

Article 4 : Buts et Objectifs

- 4.1 Les buts du Centre du Travail sont les suivants :
- 4.1.1 Renforcer et stimuler les efforts de développement social des Etats membres et assurer la coordination entre les organisations compétentes des Etats membres, y compris les autres institutions de l'OCI, dans le domaine du travail, de l'emploi, de la protection sociale et du développement du capital humain ;
- 4.1.2 Encourager l'échange d'expériences et d'expertise entre les Etats membres en vue de promouvoir la mise en œuvre du Cadre¹, des Déclarations et des Résolutions adoptées par la Conférence Islamique des Ministres du Travail;

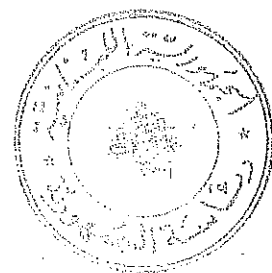
¹ Le cadre de coopération de l'OCI en matière de travail, d'emploi et de protection sociale adopté par la Conférence islamique des ministres du Travail, tenue à Bakou, en République d'Azerbaïdjan, les 25 et 26 avril 2013.

صورت طبق الأصل



- 4.1.3 Veiller à la mise en œuvre et à la promotion des buts et objectifs découlant des conventions, recommandations et programmes de l'Organisation Internationale du Travail, adoptés par les États membres de l'OIT;
- 4.1.4 Contribuer à l'adoption d'une approche intégrée au niveau des États membres et au partage des meilleures pratiques en matière de travail.
- 4.2 Les objectifs poursuivis par le Centre du Travail sont les suivants :
- 4.2.1 Renforcer la coopération, le savoir et l'expertise pour la promotion du travail, de l'emploi et de la protection sociale dans les États membres ;
- 4.2.2 Promouvoir la création d'un système de protection sociale durable et accessible dans les États membres ;
- 4.2.3 Soutenir le développement d'un système de bonne gouvernance pour lutter contre la pauvreté et le chômage dans les États membres ;
- 4.2.4 Renforcer la solidarité entre les États membres pour la réalisation des Objectifs de Développement Durables des Nations Unies dans le domaine du travail et de l'emploi ;
- 4.2.5 Participer à la sensibilisation du public aux enjeux liés au travail et à l'importance de leur résolution pour l'amélioration des conditions sociales des populations des États membres ;
- 4.2.6 Promouvoir le développement d'une main-d'œuvre habile, qualifiée, et compétitive ;
- 4.2.7 Apporter le soutien nécessaire en vue d'identifier et de relever les défis démographiques auxquels sont confrontés les États membres ;
- 4.2.8 Promouvoir la création et le développement d'un système de protection sociale durable pour les groupes vulnérables et les travailleurs migrants ;
- 4.2.9 Participer activement à l'élaboration et à la mise en œuvre des politiques du travail, de l'emploi et de la protection sociale au niveau international ;
- 4.2.10 Contribuer à accroître les capacités institutionnelles des États membres dans le domaine du travail et de la protection sociale.
- 4.3 Pour atteindre les objectifs mentionnés ci-dessus, le Centre s'efforce de remplir les fonctions suivantes (tâches) :
- 4.3.1 Formuler et superviser les stratégies, politiques et programmes régionaux portant sur les questions du travail, de l'emploi et de la protection sociale afin de servir les objectifs de l'Organisation, de répondre aux besoins des États membres et d'honorer les engagements pris en vertu des Conventions de l'OIT dûment ratifiées ;
- 4.3.2 Formuler et mettre en œuvre des projets de coopération technique (introduction d'approches et de méthodes innovantes) dans une optique de partenariat actif avec les États membres ;

صور طبق الأصل



- 4.3.3 Etablir des contacts réguliers et des canaux de coopération avec les entités du Groupe de la Banque Islamique de Développement pour coordonner la préparation et la mise en œuvre des programmes et projets en relation avec le travail et la protection sociale ;
- 4.3.4 Effectuer des travaux de recherche et des études, et veiller au suivi et à l'évaluation des processus de développement et de mise à niveau des régimes du travail, de l'emploi et de la protection sociale dans les États membres ;
- 4.3.5 Organiser des conférences, colloques, sessions de formation, séminaires et ateliers en coopération avec les États membres ainsi qu'avec les instances et organisations nationales, régionales et internationales opérant dans les domaines du travail, de l'emploi et de la protection sociale ;
- 4.3.6 Diffuser les meilleures pratiques et faire connaître les acquis réalisés par les populations des États membres dans le domaine du travail et de l'emploi ;
- 4.3.7 Organiser des concours et des forums sur les problématiques du travail, de l'emploi et de la protection sociale en coopération avec les institutions spécialisées des États membres ;
- 4.3.8 Assurer la coordination avec les communautés d'affaires dans les États membres pour identifier et formuler des lignes directrices en matière de travail et d'emploi ;
- 4.3.9 Impliquer les parties prenantes et les commanditaires du secteur privé dans la mise en œuvre des programmes et projets ayant trait au travail et à l'emploi au profit des populations des États membres ;
- 4.3.10 Mettre en place les mécanismes appropriés pour faire connaître les principes internationalement reconnus et régissant les questions du travail, de l'emploi et du bien-être social ;
- 4.3.11 Participer à l'élaboration des normes internationales dans le domaine du travail, de l'emploi et de la protection sociale et en appuyer la mise en œuvre dans les États membres ;
- 4.3.12 Organiser et animer des discussions interactives autour de l'utilisation efficace des outils de création de l'emploi pour promouvoir l'ascension sociale des populations vulnérables dans les États membres ;
- 4.3.13 Préparer des rapports nationaux et régionaux et établir des critères précis dans le domaine du travail, de l'emploi, de la migration des travailleurs et de la protection sociale dans les États membres ;
- 4.3.14 Etablir un système d'information, un réseau et une plate-forme concernant les problématiques du travail, de l'emploi, des travailleurs migrants et de la protection sociale ;
- 4.3.15 Soutenir les initiatives et programmes des États membres visant à créer des opportunités d'emploi pour les jeunes.

Article 5: Adhésion au Centre



- 5.1 Tout État membre de l'OIC peut devenir membre du Centre dès signature officielle de son Statut, après avoir accompli les formalités légales d'adhésion et en avoir informé par écrit le Secrétariat du Centre. Un État qui n'est pas membre de l'OIC ne peut pas devenir membre du Centre.
- 5.2 Un État membre ou observateur à l'OIC, qui n'est pas membre du Centre, peut demander le statut d'observateur au Centre. Les organisations internationales peuvent bénéficier du statut d'observateur, après avoir présenté une demande dans ce sens à l'Assemblée Générale.
- 5.3 Seuls les États membres du Centre ont le droit de vote à l'Assemblée Générale. Les décisions sont prises par consensus. Si un consensus ne peut être obtenu, la décision doit être prise à la majorité des deux tiers des États membres présents et votants.
- 5.4 La nature et la portée des droits et des responsabilités des États membres sont définies par le présent Statut ainsi que par les règlements du Centre.

Article 6: Rapports des États Membres

- 6.1 Tous les États membres communiquent périodiquement au Conseil Exécutif et au Secrétariat les textes des règlements ayant trait aux questions entrant dans le champ de compétence du Centre.
- 6.2 Tous les États membres transmettent également au Conseil Exécutif et au Secrétariat les informations à caractère statistique, technique et autre publiées, diffusées ou mises à disposition par les organismes gouvernementaux, à l'exception des informations protégées par la législation nationale.
- 6.3 L'Assemblée Générale, le Conseil Exécutif et le Secrétariat peuvent demander aux États membres de leur soumettre d'autres renseignements, rapports ou documents sur les questions relevant du domaine de compétence du Centre.

Article 7: Relations entre le Centre et les Autres Organisations

- 7.1 Le Centre entretient d'étroites relations de travail avec tous les organes de l'OIC en vue de renforcer la collaboration et la coopération entre eux et d'améliorer la cohérence et la synergie dans la mise en œuvre des politiques et programmes de l'OIC.
- 7.2 Le Centre est soumis à l'autorité de la Conférence Islamique au Sommet dans la mesure où les questions dont il est saisi se rapportent aux objectifs généraux de l'OIC.
- 7.3 Le Centre établit des relations étroites avec les organisations régionales et internationales ayant des membres en commun avec l'OIC, pour les aider à atteindre leurs buts et objectifs. Il s'efforcera également d'établir des relations avec

المندوبون



les autres organisations régionales et internationales, gouvernementales ou non gouvernementales concernées par les questions du travail, de l'emploi et de la protection sociale.

Article 8: Conventions et Accords

- 8.1 L'Assemblée Générale a le droit, par décision prise à la majorité des deux tiers des voix et conformément à ses règlements, d'adopter et de proposer des conventions et accords portant sur les questions du travail, de l'emploi et de la protection sociale des États membres.
- 8.2 Les conventions et accords ainsi que les protocoles et annexes aux conventions et accords doivent:
 - 8.2.1 Contenir des dispositions afférentes à l'entrée en vigueur, y compris le quorum d'approbations requis pour les États membres;
 - 8.2.2 N'entraîner aucune obligation financière pour les États membres qui ne sont pas parties à ces accords à l'exception de leurs contributions au budget ordinaire du Centre.
- 8.3 Toute convention ou accord ainsi que leurs annexes soumis par l'Assemblée Générale à l'appréciation des États membres entrent en vigueur pour les parties conformément à la procédure indiquée dans leurs dispositions.
- 8.4 L'Assemblée Générale a le droit d'élaborer des règles concernant les consultations avec les gouvernements et l'appui technique pour la préparation des conventions et accords.

CHAPITRE II

ORGANES DU CENTRE

Article 9: Organes du Centre

Les organes du Centre sont:

- a) L'Assemblée Générale;
- b) Le Conseil Exécutif;
- c) Le Secrétariat.

Article 10: Assemblée Générale

- 10.1 L'Assemblée générale se compose des Ministres en charge du travail, de l'emploi et de la protection sociale dans les États membres. L'Assemblée Générale se réunit en session ordinaire une fois par an. Des sessions extraordinaires peuvent être organisées, si nécessaire, à la demande de cinq membres, et sous réserve de

صورة طبق الأصل



l'accord des deux tiers des membres du Centre. Chaque membre a droit à une seule voix.

10.2 Les pouvoirs et prérogatives de l'Assemblée Générale sont les suivants :

10.2.1 Elire le président et les deux vice-présidents pour un mandat d'un an renouvelable une seule fois, en tenant compte du principe de répartition géographique équitable ;

10.2.2 Elire les membres du Conseil Exécutif sur la base d'une représentation géographique équitable ;

10.2.3 Elaborer la politique générale du Centre ;

10.2.4 Adopter le budget, établir et contrôler la politique financière et le programme général d'activités du Centre ainsi que les modalités de mise en œuvre de ce programme ;

10.2.5 Elire le Directeur Général du Centre conformément à l'article 15.2 du présent Statut ;

10.2.6 Adopter les recommandations, résolutions et rapports des réunions de l'Assemblée Générale.

صورة طبق الأصل



Article 11 : Le Président de l'Assemblée Générale

- 11.1 Le président convoque, conduit et préside les sessions du Centre. Il ne jouit pas du droit de vote.
- 11.2 Il représente le Centre pendant l'intersession.
- 11.3 Il peut être assisté par des représentants des États membres pour le on accomplissement des tâches qui lui sont confiées.
- 11.4 Il peut déléguer tous les pouvoirs qu'il juge utiles aux vice-présidents.
- 11.5 Dans le cas où le poste de Président devient temporairement vacant pour une raison quelconque, l'un des vice-présidents en assume les fonctions pendant toute la durée de l'empêchement du Président en titre.
- 11.6 Le président de l'Assemblée Générale préside les réunions du Conseil Exécutif et y dispose du droit de vote.

Article 12 : Conseil Exécutif

- 12.1 Le Conseil Exécutif est composé des représentants de 10 États membres, dont le président et deux vice-présidents. Les membres sont élus par l'Assemblée Générale sur la base de la répartition géographique équitable. Le président sortant de l'Assemblée Générale et le pays-siège sont représentés chacune par un membre. Le pays-siège est considéré comme membre permanent. En outre, un poste sans droit de vote est attribué au Directeur Général. Les membres du Conseil Exécutif sont élus pour un mandat de trois ans, renouvelable une seule fois.
- 12.2 Le quorum au Conseil Exécutif est composé de deux tiers des membres et ses résolutions sont adoptées à la majorité des deux tiers des membres présents et votants.
- 12.3 Le Conseil Exécutif se réunit au moins deux fois par an au siège du Centre. En cas de besoin, le président peut convoquer des réunions extraordinaires du Conseil Exécutif.
- 12.4 Le Comité Exécutif est responsable devant l'Assemblée Générale.
- 12.5 Les fonctions et pouvoirs du Conseil Exécutif sont les suivants :
 - 12.5.1 Assurer le bon fonctionnement des différents organes du Centre en conformité avec la politique générale établie par l'Assemblée Générale ;
 - 12.5.2 Approuver le calendrier général des réunions (Sessions, groupes de travail et groupes d'experts) ;
 - 12.5.3 Préparer l'ordre du jour provisoire des sessions ordinaires et extraordinaires en consultation avec les États membres ;

مورد مطبوعه

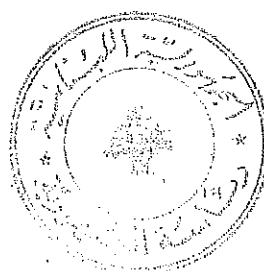


- 12.5.4 Décider de l'opportunité d'inviter aux sessions du Centre toute personne ou organisation à titre d'expert ou d'observateur ;
- 12.5.5 Examiner les comptes budgétaires et les états financiers du Centre et les soumettre à l'Assemblée Générale ;
- 12.5.6 Mettre en place des comités spécialisés tant que de besoin et préparer leur ordre du jour, en nommer leurs membres et fixer la durée de leur mandat ;
- 12.5.7 Soumettre des rapports détaillés à l'Assemblée Générale sur les activités des divers organes du Centre ;
- 12.5.8 Superviser les activités du Centre et s'assurer que ses fonctions sont mises en œuvre conformément aux résolutions de l'Assemblée Générale, aux décisions du Conseil Exécutif et aux dispositions du règlement intérieur ;
- 12.5.9 Échanger des informations, des données, des recherches, des études et des évaluations pour le développement et la mise à niveau dans le domaine du travail, de l'emploi, des régimes de couverture sociale et du développement de la main-d'œuvre ;
- 12.5.10 Promouvoir le développement d'une main-d'œuvre qualifiée, habile et compétitive ;
- 12.5.11 Poursuivre la mobilisation et la gestion des ressources pour le développement de la réflexion sur les questions liées au travail, à l'emploi et à la protection sociale dans les États membres ;
- 12.5.12 Stimuler les investissements intra-OCI dans le domaine du travail, de l'emploi et de la protection sociale à travers des projets transfrontaliers et l'accès accru des États membres aux ressources financières disponibles ;
- 12.5.13 Développer et mettre en œuvre des projets nationaux et régionaux, programmes internationaux, règlements juridiques appropriés et autres dans le domaine du travail, de l'emploi, et de la protection sociale pour la réalisation des buts et objectifs du Centre.

Article 13 : Secrétariat

- 13.1 Le Secrétariat est composé d'un Directeur Général et de plusieurs collaborateurs qui exercent au siège permanent et dans les autres bureaux qui pourraient être établis. Le Directeur Général établit la liste officielle des membres du personnel du Centre. La sécurité sociale d'Etat obligatoire pour le personnel du Secrétariat doit être en conformité avec la législation de la République d'Azerbaïdjan (ou du pays-siège).
- 13.2 Le Directeur Général est élu par l'Assemblée Générale pour un mandat de trois ans, renouvelable une seule fois. Le Directeur Général est élu parmi les candidats désignés par les États membres conformément aux principes de l'égalité des chances pour tous les États membres et en tenant compte de la compétence, de l'intégrité et de l'expérience.
- 13.3 Le Directeur Général est responsable devant le Conseil Exécutif et l'Assemblée Générale, et exerce une autorité directe sur tout le personnel du Secrétariat.

صورة طبق الأصل



13.4 Si le poste de Directeur Général devient vacant pendant plus de quatre- vingt- dix (90) jours avant la fin de son mandat, un successeur est nommé pour la durée restante du mandat.

13.5 Les fonctions du Secrétariat sont les suivantes :

13.5.1 Compiler, étudier, interpréter et diffuser les informations sur le travail, l'emploi et la protection sociale ;

13.5.2 Fournir une assistance technique dans les domaines de son ressort;

13.5.3 Créer les mécanismes régionaux nécessaires à la réglementation dans les domaines de l'emploi, du travail et de la protection sociale ;

13.5.4 Participer aux programmes pertinents sur demande expresse du Secrétariat Général de l'OCL.

Article 14: Attributions du Directeur Général

Le Directeur Général exerce les fonctions suivantes, en plus de toutes autres attributions approuvées par le Conseil Exécutif et l'Assemblée Générale ;

- Nommer le personnel du Secrétariat et veiller à l'application des dispositions du Statut du Personnel ;
- Superviser les activités du Secrétariat ;
- Préparer un rapport annuel sur le budget et les comptes de clôture ;
- Présenter un rapport annuel sur les activités du Secrétariat au Conseil Exécutif ;
- Être responsable des fonds et des dépenses en conformité avec les dispositions du règlement financier du Centre.

CHAPITRE III

BUDGET ET RESSOURCES FINANCIERES

Article 15: Budget

15.1 Le budget est préparé pour trois ans et prend effet chaque année à compter du 1er Janvier jusqu'à la fin de Décembre de la même année. Il est exécuté après son adoption par l'Assemblée Générale, conformément aux dispositions du Règlement Financier du Centre. Tous les États membres sont invités à contribuer au budget conformément au barème de l'OCL.

هشرون عبد الرحمن



- 15.2 Le Directeur Général prépare un rapport annuel sur le budget et les comptes de clôture, qu'il soumet au Conseil Exécutif à sa session suivante, après clôture de l'exercice. Le rapport d'exercice doit inclure ses propositions sur l'exécution du budget ainsi que ses observations sur les comptes de clôture.

Article 16 : Ressources Financières

Les ressources financières du Centre sont les suivants :

- ✓ Contributions reçues par le Centre des États Membres, telles qu'approuvées par l'Assemblée Générale ;
- ✓ Dons et contributions volontaires des Etats membres, des Etats non-membres, institutions, individus et partenaires, à condition que les dons provenant de sources externes ne soient pas incompatibles avec les objectifs et les règlements du Centre ;
- ✓ Fonds mobilisés en faveur du marché du travail et des projets sociaux spécifiques ;
- ✓ Produit de la vente des publications, produits et services relatifs au domaine de compétence du Centre.

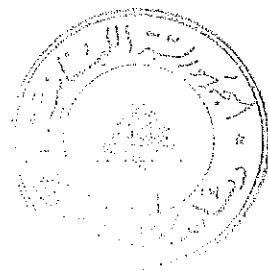
Article 17 : Les dépenses

Les dépenses du Centre sont encourues aux fins suivantes :

- ✓ Fonctionnement du Secrétariat et des autres bureaux agréés du Centre, y compris les obligations à l'égard du personnel permanent et temporaire ;
- ✓ Engagements résultant de projets menés conjointement avec des partenaires gouvernementaux et non gouvernementaux ;
- ✓ Subventions et aide aux institutions et organisations sous sa supervision ;
- ✓ Engagements résultant de contrats précédents, de décisions ou de programmes ayant un caractère contraignant pour le Centre.

Article 18 : Comptes

- 18.1 Le Directeur Général prépare le rapport annuel sur le budget et le soumet au Conseil Exécutif à la fin de l'année financière. Le Conseil Exécutif prépare le rapport annuel final sur le budget et le soumet à son tour à l'Assemblée Générale lors de sa session ordinaire. Le Conseil Exécutif nomme un comité de contrôle financier composé de représentants de cinq Etats membres, pour un mandat de



- trois ans et par rotation, pour auditer les comptes du Centre et garantir une saine gestion du siège permanent du Centre et de ses bureaux. Le cas échéant, le Comité peut requérir l'assistance d'experts dans des domaines connexes.
- 18.2 Le Comité de Contrôle Financier a le droit d'examiner tous les livres et documents pertinents et de demander au Conseil Exécutif, au Directeur Général ou aux fonctionnaires du Centre de lui fournir les informations qu'il juge nécessaires à l'exercice de ses fonctions. Les comptes sont audités chaque année par le comité de Contrôle Financier afin de vérifier l'exactitude du budget et des comptes.
- 18.3 Le Comité de Contrôle Financier soumet son rapport au Directeur Général, qui le transmet au Conseil Exécutif avec ses observations y afférentes. Le Conseil Exécutif soumet à son tour le rapport à l'Assemblée Générale à sa session suivante.

CHAPITRE IV

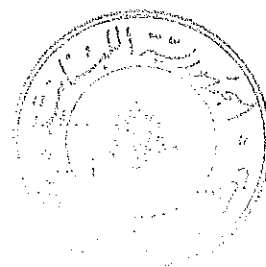
DISPOSITIONS FINALES

Article 19 : Entrée en Vigueur

- 19.1 Le Statut est ouvert à la signature des États membres dès adoption par la Conférence islamique au Sommet ou par le CMAE. Il sera appliqué à titre provisoire dès qu'il aura été signé par au moins dix (10) États membres de l'OCI par l'entremise de leurs représentants dûment accrédités et entrera définitivement en vigueur le 30ème jour suivant la date de dépôt du 10ème instrument de ratification ou d'acceptation. Pour tout État membre qui signe, ratifie ou accepte le présent Statut après son entrée en vigueur, celui-ci entrera en vigueur le 30ème jour suivant la date à laquelle l'instrument de ratification ou d'acceptation aura été déposé.
- 19.2 Les instruments de ratification ou d'acceptation du présent Statut seront déposés auprès du Secrétariat Général de l'OCI.
- 19.3 Le Secrétaire Général de l'OCI informe tous les États Membres de la réception du nombre requis d'instruments de ratification ou d'acceptation.
- 19.4 L'original du Statut en un seul exemplaire en langues française, anglaise et arabe sera déposé au Secrétariat Général de l'OCI. Le Secrétariat Général de l'OCI envoie des copies certifiées conformes du présent Statut à tous les signataires.

Article 20 : Amendements au Statut

- 20.1 Le statut peut être amendé par l'Assemblée Générale sur approbation par vote à la majorité des deux tiers des États membres. Les amendements entraînant des changements fondamentaux dans les objectifs du Centre ou dans les nouvelles



obligations qui en découlent pour les États Membres ne peuvent prendre effet que s'ils sont adoptés par vote à la majorité des deux tiers des membres de l'Assemblée Générale.

- 20.2 Un amendement qui n'entraîne pas de nouvelles obligations pour les États Membres entre en vigueur immédiatement, à moins que la résolution sur l'adoption de l'amendement n'en dispose autrement. Les amendements impliquant de nouvelles obligations entrent en vigueur pour chaque État Membre qui les adopte après approbation des deux tiers des États Membres et n'entrent en vigueur pour les autres États Membres qu'après adoption par ces derniers.
- 20.3 Les propositions d'amendement au Statut sont introduites par un État Membre et déposées entre les mains du Président. Le Président informe séance tenante les États Membres des propositions d'amendement du Statut.
- 20.4 Aucune proposition d'amendement du Statut ne peut être incluse dans l'ordre du jour de la session de l'Assemblée Générale si la notification correspondante est envoyée par le Président aux États Membres moins de 120 jours avant la session.

Article 21 : Interprétation

Toute question ou différend concernant l'interprétation du présent Statut sera soumise pour décision à l'Assemblée Générale du Centre. L'Assemblée Générale tranche les différends par vote majoritaire de deux tiers des voix des États Membres.

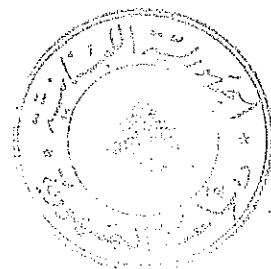
Article 22 : Retrait

- 22.1 Tout État Membre a le droit de se retirer du Centre par voie de notification adressée au Président un an avant son retrait et transmise à tous les États Membres.
- 22.2 L'État désireux de se retirer doit honorer ses obligations financières jusqu'à la fin de l'année financière au cours de laquelle il présente sa demande de retrait et payer au Centre toutes les autres obligations financières dont il pourrait être redevable.
- 22.3 Si un État Membre ne parvient pas à s'acquitter de ses obligations en vertu du présent Statut, le CMAE sera fondé à suspendre son adhésion ou à la rétablir dans le courant de l'année suivant la date de suspension.

Article 23 : Dissolution

1. Le Centre ne peut être dissous ou réorganisé que par décision prise à la majorité des quatre cinquièmes de l'Assemblée Générale lors d'une session extraordinaire tenue conformément à l'article 10 du présent Statut.
2. L'actif et le passif du Centre, après sa dissolution, seront transférés au Secrétariat Général de l'Organisation de Coopération Islamique.

صورة طبق الأصل



Article 24 : Texte du Statut

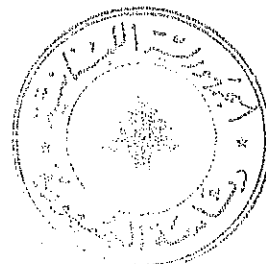
Ce statut a été rédigé en anglais, en arabe et en français. Toutes ces versions étant considérées comme également authentiques.

Article 25 : Langues officielles

Les langues officielles du Centre sont l'anglais, l'arabe et le français.

Rev. (Statute-27092)
N/D04112021

مركز الشرق الأوسط



الأسباب الموجبة

لما كانت منظمة التعاون الإسلامي قد أعربت، من خلال مراسلاتها إلى وزارة العمل، عن رغبتها بانضمام الجمهورية اللبنانية إلى مركز العمل التابع لها،

ولما كانت الجمهورية اللبنانية، من خلال وزارة العمل، تحرص على توطيد علاقاتها الأخوية مع المنظمات الإقليمية والدولية، لا سيما تلك التي تعنى بقضايا العمل والعمال،

وانطلاقاً من الدور الريادي الذي تضطلع به منظمة التعاون الإسلامي في دعم الدول الأعضاء في مجال تطوير سياسات العمل وتبادل الخبرات وتحسين ظروف العمالة وتعزيز نظم الحماية الاجتماعية،

وحيث إن حكومات الدول الأعضاء في المنظمة المذكورة تستند إلى أحكام ميثاق منظمة التعاون الإسلامي بشأن تعزيز الجهود والتعاون من أجل تحقيق التنمية المستدامة،

وبعد موافقة فخامة رئيس الجمهورية ودولة رئيس مجلس الوزراء على تفويض السيد وزير العمل-التفاوض بشأن انضمام الجمهورية اللبنانية إلى مركز العمل التابع لمنظمة التعاون الإسلامي واعتماد بيروت مقراً إقليمياً لها،

واستكمالاً لاجراءات الانضمام إلى المنظمة،

فإن الحكومة تحيل إلى مجلس النواب الكريم مشروع القانون المرفق ربطاً، الذي يجيز لها إبرام الاتفاق تمهيداً لإقراره.

